

## Odběratel:

ČR Generální ředitelství cel

Generální ředitelství cel

Budějovická 7

140 00 Praha

Banka:

Č. účtu:

IČO: 71214011

## Dodavatel:

Channel Crossings s.r.o.

Thámová 681/32

186 00 Praha

Banka:

Č. účtu:

IČO: 27129390

## Místo dodání:

GŘC, Budějovická 7, Praha 4

## Termín dodání:

Překladačské služby. 04.10.2022

**Předmět objednávky:** Nesoudní překlady z CZ do BG, CZ do RO, CZ do PL, CZ do DE a z DE do CZ.

Dle uzavřené smlouvy o poskytování překladačských služeb s Channel Crossings s.r.o. č. 19/600/0431, Záznam - Z č. 2260003914.

**Uvedená cena v tabulce je pouze orientační a vztahuje se k odhadovanému počtu NS přeloženého textu. Konečná částka za objednané překlady bude stanovena na základě skutečného počtu NS přeloženého textu.**

Položky objednávky	MJ	Cena/MJ	Množství	Částka v CZK s DPH	Částka v CZK <sup>1/</sup> bez DPH
Nesoudní překlad z CZ do BG dle č. j.: 42873-4/2022 + 43531-4/2022 + 43454-3/2022, cena za NS: 400,- Kč.	N	400,00	15,00	7 260,00	6 000,00
Nesoudní překlad z CZ do RO dle č. j.: 44593-4/2022 + 43015-4/2022 + 42306-3/2022, cena za NS: 470,- Kč.	N	470,00	20,00	11 374,00	9 400,00
Nesoudní překlad z CZ do PL dle č. j.: 43791-2/2022, cena za NS: 400,- Kč.	N	400,00	3,00	1 452,00	1 200,00
Nesoudní překlad z CZ do DE dle č. j.: 43791-2/2022, cena za NS: 300,- Kč.	N	300,00	3,00	1 089,00	900,00
Nesoudní překlad z DE do CZ dle č. j.: 45619/2022, cena za NS: 300,- Kč.	N	300,00	10,00	3 630,00	3 000,00

**Celkem:****24 805,00**

„Při vystavování obchodních listin (faktury, paragony), prosím, uvádějte údaje plynoucí z ustanovení § 435 Zákona 89/2012 Sb. – občanský zákoník. V opačném případě budou obchodní listiny vráceny k doplnění údajů.“  
 Žádáme, abyste při vystavení faktury uvedli i číslo objednávky. Prosím o dodržení 30ti denní splatnosti.  
 Děkujeme

Žádáme o zaslání akceptace objednávky zveřejňované dle zák. č. 340/2015 Sb. (kopie objednávky s razítkem, podpisem a datem akceptace - týká se objednávek nad 50 tis. Kč bez DPH!). Děkujeme

Akceptaci zašlete na adresu: [REDACTED]

Poznámka:

Objednávku schválil  
příkazce operace:

██████████

23.09.2022

23.09.2022

██████████

Datum

Podpis

Akceptace:

26/09/22

Datum

Podpis

██████████

Channel Crossings s.r.o.  
Thámova 691/32  
186 00 Praha 8  
IČO: 27129390  
DIČ: CZ27129390  
www.chc.cz

Objednávku vystavil: 22. 9. 2022

██████████

tel.:

Objednávku vyřizuje: 23.09.2022

██████████

tel.:

<sup>1/</sup> Zahnuje dopravu do místa určení.